ذوقی اردستانی و حکیم رکنا مسیح کاشانی - عباس فرات و دکتر کاسمی

گلچین معانی، احمد

ذوقی اردستانی که این بیت معروف از اوست:

نه شکوفه‏ای نه برگی مه ثمر نه سایه دارم‏ همه حیرتم که دهقان بچه کار کشت ما را

صاحب تذکرهء خیر البیان در ترجمه‏اش نوشته است که«بسیار خوش‏ طبع و صاحب مخنست،وقتی از اوقات حکیم رکنا تأسفی داشته که امروز در مجلس بهشت آیین بودم،و نواب اشرف(-شاه عباس اول)حکم بر قتل‏ مجرمی فرمودند و از رقم‏نویسان کسی حاضر نبود،نوشتن آن رقم به بنده‏ رجوع شد.ملا ذوقی میگوید که گنجایش تأسف ندارد،انگار که نسخه‏یی‏ نوشتید...»

عباس فات و دکتر کاسمی

نظیر لطیفهء ذوقی اردستانی است این که وقتی از رادیو قاهره پیامی از طرف جماعة التقریب خطاب به مسلمین انتشار یافته بود،و نگارنده متعاقب‏ آن شبی در انجمن ادبی ایران حضور داشتم،در آن جلسه شنیدم که استاد محمد علی ناصح رئیس انجمن شرحی در جواب پیام مزبور بقلم شیوای خود بفارسی مرقوم داشته‏اند که از رادیو ایران بچند زبان پخش گردد.استاد ترجانی‏زاده ترجمهء عربی آنرا عهده‏دار شدند.استاد کاسمی گفتند یک نسخه‏ هم بدهیم بآقای فرات که برای ترجمه بزبان فرانسوی نزد مرحوم دکتر ولی الله خان نصر ببرند.مرحوم فرات در جواب گفت:چرا من ببرم بیکی‏ از مرضای خودتان بدهی زودتر می‏برد.